

PC - Pegasus Airlines

ULD/Bulk Load Weight Statement

ALL WEIGHTS IN KILOGRAM

Station FRA	Flight No. 996	Registration	Date 14/Aug/2023
Unit Load Devices (ULD)			Page 1 of 1

T	ULD ID Code	Gross Weight	Net Weight	Height	Unloading Point	Dest	Remarks	Sign
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								

Total ULD Weights:	0,0	Net Total:	0,0
--------------------	-----	------------	-----

Bulk Load					Cargo					Mail			
Trolley Nbr	Cargo Weight	Unloading Point	Remarks & SHC			Cpt		Unloading Point	Net Weight	Cpt.	Sig		
GTP-2770 -930	98,0	SAW	HUM,SPX ** MUST GO ** // INCI. HUMAN REMAIN										
GTP-H2866-930	277,0	SAW	SPX 27 X PCS LDD										

Total BULK Weights:	375,0
---------------------	-------

SPECIAL LOAD – NOTIFICATION TO CAPTAIN									
Station of Loading: FRA		Flight Number: PC996		Date: 14Aug23		Aircraft Registration:		Reported By: Mr. Michael Karst	

DANGEROUS GOODS																	
Station of unloading	Airwaybill number	Proper shipping name	Class or Division for class I	UN or ID number	Sub Risk	Number Of Packages	Net quantity	Radio Active	Radioactive Category	Packing Group	Dims	Code	CAO (x)	Drill Code	Loaded ULD ID	Position	
																Compat. grp	

OTHER SPECIAL LOAD											
Stat of unload	Airway bill Number	Content and Description	Number Of packages	Quantity	Supplementary Information						
SAW	62451494881	HUMAN REMAINS	1	100	NATURAL CAUSE OF DEATH						
					Code		Loaded ULD ID		Position		
					HUM		BULK				

There was no evidence of any damaged to or leaking from the packages or any leakage from the unit load devices loaded on the aircraft				
Loading Supervisor's Signature	Captain's Signature	Other Information:	Total TI	0,0TI
			Total ICE	0kg
			14/08/2023	2:28 PM
			1 of 1	

FCS 14:25 08/14/23

CARGO MANIFEST
I.C.A.O. ANNEX 9, APPENDIX 3

DE/RA/00026-01

Owner or Operator: Pegasus Airlines

Marks of Nationality/Registration Number:

Flight No: PC 996 Date: 14Aug23

Point of loading: FRANKFURT, FRANKFURT AM MAIN

Point of unloading: Istanbul, Sabiha Gokcen Intl.

LOCO/Transit:				For use by owner/operator			Official use only
No	Air Waybill and Part No	No Of Pieces	Nature of goods	Gross Weight	ORI/DES	Remarks	
1	624-50703855	27	CONSOL	286,0	WAW/EVN	SPX X	X
2	624-51494881	1	HUMAN REMAINS	100,0	FRA/TZX	HUM,SPX	X
Total		28		386,0			

FCS 14:25 08/14/23

CARGO MANIFEST
I.C.A.O. ANNEX 9, APPENDIX 3

DE/RA/00026-01

Owner or Operator: Pegasus Airlines

Marks of Nationality/Registration Number:

Flight No: PC 996 Date: 14Aug23

Point of loading: FRANKFURT, FRANKFURT AM MAIN

Point of unloading:

LOCO/Transit:				For use by owner/operator Unit of weight: KG			
No	Air Waybill and Part No	No Of Pieces	Nature of goods	Gross Weight	ORI/DES	Remarks	Official use only

Total

28

386,0

624 WAW 50703855

624 - 50703855

Shipper's Name and Address		Shipper's Account Number		Not Negotiable		Air Waybill	
GANTHER SP. Z O.O. RODZIEWICZOWNY 7/5 WARSZAWA 04-187 Poland Phone: 48 506765330				Issued by Pegasus Airlines Turkey Turkey			
Consignee's Name and Address Drive Motors LLC Tbilisyan 9/14 Yerevan Armenia Phone: 374 937 15101		Consignee's Account Number		It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required. Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity			
Issuing Carrier's Agent Name and City Ganther Sp zoo ul Rodziewiczowny 7-5 04187 Warszawa		Agent's IATA Code 6345100		Agent's Account no. 0012		Accounting Information FREIGHT PREPAID service SUPER	
Airport of Departure (Addr. of First Carrier and Requested Routing) WAW - Warsaw		Reference Number		Optional Shipping Information			
to FRA		By First Carrier Pegasus Airlines		Routing and Destination SAW PC EVN PC		Declared Value for Carriage NVD	
Airport of Destination EVN - Yerevan		Requested Flight/Date PC001T /10 PC966 /12		Currency PLN		Declared Value for Customs NCV	
Handling Information PC550 /14		Amount of Insurance XXX		INSURANCE: If Carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked 'Amount of Insurance'			
PLS NTFY :Mr Davit Yavruyan TEL.NO.+374 93701064; FRAGILE !! FRAGILE !! FRAGILE !! E-MAIL:davit.yavruyan@drivemotors.am ; DO NOT DROP !!						SCI X	
No. of Pieces RCP 27		Gross Weight 286 K		Rate Class Q		Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume) CONSOL. AS PER ATTACHED CARGO MANIF 1/60x42x32 cms 1/40x25x50 cms 1/40x30x28 cms 1/60x35x46 cms 1/90x30x40 cms 5/80x30x45 cms 1/28x29x32 cms 8/38x38x50 cms 1/38x69x50 cms 1/38x37x25 cms	
Chargeable Weight 307		Rate 11.60		Total 3561.20		Total Volume: 1.839MC	
WELCOME Airport Services Ltd. Warsaw		Regulated Agent Registration Number PL/RA/00029-02					
SPX		SHR		3561.20			
Prepaid		Weight Charge 3561.20		Valuation Charge ☒ XRY - x-ray equipment ☐ PHS - hand search ☐ ETD - ETD equipment		Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations	
Tax		VCK - visual check		Exempting from KC		Signature of Shipper or his Agent Ganther Sp zoo	
Total Other Charges Due Agent		EXEMPT SECURITY CHECK		Signature of Issuing Carrier or his Agent Justyna Paramonow		WAW	
Total Prepaid 3561.20		Total Collect		09-AUG-23 Executed on (Date)		(Place)	
Currency Conversion Rates		LSFM		BIOM		DIPL	
For Carrier's use only at Destination		Charges at Destination		TRNS		Signature of Issuing Carrier or his Agent	

624 - 50703855

Date: 9.08 2023

ORIGINAL 2 (FOR CONSIGNEE)

22.09 2023

10.08 2023

Consolidation Cargo Manifest

MAWB No.		Date		Shipper		
624 - 50703855		09/08/2023		GANTHER SP. Z O.O.		
Origin		Destination		RODZIEWICZOWNY 7 5		
WAW		EVN		PL-04-187 WARSZAWA		
Flights				Consignee		
PC 001T / 10		PC 966 / 12		Drive Motors LLC		
		PC 550 / 14		Tbilisyan 9 14		
				AM Yerevan		
				Pages		
				1 (1)		
HWN No.	Dest	Pcs	Weight	Slac	Charges	Nature of Goods
GAN000427	EVN	11	149K			auto parts
Consignee			Shipper			
Drive Motors LLC			CIRCULAR WIRELESS			
Tbilisyan 9 14			C Virgen de la cabeza 60 pta. 11			
AM Yerevan			ES-46014 Valencia			
GAN000428	EVN	16	137K			auto parts
Consignee			Shipper			
Drive Motors LLC			MOTOROL AUTOMATIVE SP.Z O.O.			
Tbilisyan 9 14			UL. BOCIANA 19			
AM Yerevan			PL-31-231 KRAKOW			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee			Shipper			
Consignee						

Shipper's Name and Address DINDAS BESTATTUNGSDIENST INH. GÜLAY DINDAS ROBERT-SCHUMAN-STRASSE 18 67549 WORMS, GERMANY		Shipper's account Number		Not negotiable Air Waybill Issued by Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity	
Consignee's Name and Address YALCIN CENAZE HIZMETLERI 00905366994726 TRABZON HAVALIMANI 61000 TRABZON, TÜRKIYE		Consignee's account Number		It agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required	
Issuing Carrier's Agent Name and City AVIACARGO GMBH 64546 MÖRFELDEN-WALLDORF		Accounting Information		Reference:	
Agent's IATA Code 23-4-7441/6453		Account No.		Optional Shipping Inform.	
Airport of Departure (Addr. of first Carrier) and requested Routing FRANKFURT		Reference Number 10-2308-0100			
to	By first Carrier	to	by	to	by
SAW	PC	TZX	PC		
Currency		CHG Code	WT/VAL PP CC	Other PP CC	Decl. Value for Carriage
EUR		P	P	X	NVD
Decl. Value for Customs		NCV			
Airport of Destination TRABZON		Requested Flight / Date PC996/14 PC2814/15		Amount of Insurance NIL	
Handling Information NOT SECURED CARGO PLEASE NOTIFY CONSIGNEE IMMEDIATELY UPON ARRIVAL		INSURANCE - If carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with conditions thereof, indicate amount to be in figures in box marked "Amount of Insurance".			
EC-STATUS: X					
No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg lb	Rate Class	Commodity Item No.	Chargeable Weight
1	100,0	K M			100,0
HS CODE: 9919 0000		Rate		Charge	Total
		490,00			490,00
		DE/RA/00026-01			
		☒ SPX		☐ SHR	
		☒ XRY		☐ PHS	
		☐ EDD			
		☐ ETD		☐ VCK	
		☐ ACM			
1	100,0				490,00
TOTAL CBM: 0,470					
Prepaid		Weight Charge		Exempting ground charges	
490,00					
Valuation Charge					
Total other Charges Due Agent		11:28		LSKK	
		Date		14. Aug. 2023	
Total other Charges Due Carrier		Signature		Marco Schliwa	
		Signature		Signature	
Total prepaid		Total collect		AVIACARGO GMBH, RALF KREUZBERGER	
490,00				Signature of Shipper or his Agent	
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dest. Currency		AVIACARGO GMBH, AS CARRIER	
				14.AUG.2023 MÖRFELDEN-WALLDORF	
For Carrier's Use only at Destination		Charges at Destination		Executed on (Date) at (Place)	
				Signature of Issuing Carrier or its Agent	
		Total Collect Charges		624-5149 4881	

ORIGINAL 2 (FOR CONSIGNEE)

14-AUG 23 11:13

PC Airline Code	LUIACARGO GMBH Issuing Carriers Agent	624-5149 4881 Master Air Waybill
---------------------------	---	--

EU regulation 2015/1998	Kurzbeschreibung / abstract
6.1.2 / 6.7 LFSP 8.11 - High Risk Cargo	☐ Begründeter Manipulationsverdacht <i>Reasonable suspicion of tampering</i>
6.3.2.1	☐ Sendung ist nicht von einem reglementierten Beauftragten (RA) – Sendung zurückweisen <i>shipment isn't from an regulated agent (RA) – refuse shipment</i>
6.3.2.2 / 6.7 LFSP 8.11 - High Risk Cargo	☐ Anlieferer konnte keinen gültigen Personalausweis/Reisepass vorlegen <i>Person delivered the shipment couldn't present valid ID or passport</i>
6.3.2.5	☐ MAWB - Master Air waybill fehlt / <i>missing</i> ☐ CSD - Consignment Security Declaration fehlt / <i>CSD is missing</i> ☐ Erwähnter Anhang fehlt: _____ / <i>mentioned attachment is missing</i>
6.3.2.6 a / 6.3.2.7 b	☐ Eindeutige alphanummerische Kennung des reglementierten Beauftragten (RA) fehlt <i>Unique alphanumeric identifier of regulated agent (RA) is missing</i>
6.8.3.4	☐ Eindeutige alphanummerische Kennung des ACC3 fehlt <i>Unique alphanumeric identifier of ACC3 is missing</i>
6.3.2.6 b	☐ MAWB Nummer fehlt / <i>MAWB Number is missing</i>
6.3.2.6 c	☐ Inhaltsangabe der Sendung fehlt / <i>Content of shipment is missing</i>
6.3.2.6 d / 6.3.2.7 b 6.8.3.4 / 6.8.3.5	☐ Sicherheitsstatus der Sendung fehlt (NSC, SPX) <i>Security status of shipment is missing (NSC, SPX)</i>
6.3.2.6 e	☐ Grund für die Erteilung des Sicherheitsstatus fehlt (by XRY, by RA, etc.) <i>Reason for security status is missing (by XRY, by RA etc.)</i>
Non – Consol 6.3.2.6 f Consol 6.3.2.7	☐ Name der Person oder Identifizierung fehlt / <i>Name of person or identifier is missing</i> ☐ Datum fehlt / <i>Date is missing</i> ☐ Uhrzeit fehlt / <i>Time is missing</i>
6.3.2.6 g	☐ Kennung des RB fehlt, welcher den Sicherheitsstaus eines anderen RB akzeptiert hat <i>Identifier of RA is missing, who accepted security status given by another RB</i>
6.3.2.8	☒ Sendung ist unsicher (NSC) / <i>Shipment is unsecured (NSC)</i>
6.6.1.1. a / 6.7 LFSP 8.11 - High Risk Cargo	☐ Sendung offen, Inhalt greifbar / <i>Shipment open, content within reach</i> ☐ Sendung ist fremdverklebt / <i>Shipment taped by others</i> ☐ Sonstiger Grund / <i>Other reason</i>
6.6.1.1. b / 6.7	☐ Laderaum nicht verschlossen / <i>Cargo load compartment wasn't locked</i> ☐ Offenes Pritschenfahrzeug ohne Begleitfahrzeug / <i>Flat bed vehicle without escort vehicle</i>
QR Airlinevorgabe	☐ Gewichts Differenz
Andere Gründe:	☐

Kontrolliert von / checked by	Datum / date	Name in Blockschrift / name in blockletters	Unterschrift / signature
FCS Frankfurt Cargo Services GmbH:	14/18	LSABSC	
Kontrollkraft für Fracht & Post:	11:25	LSKK 14. Aug. 2023 Marco Schliwka	

T.C.
FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

14.08.2023

Sayı : Tereke 7 2023 - 615
Konu : HASAN DİLKİ

CENAZE NAKİL BELGESİ

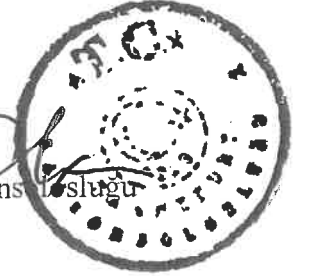
T.C. YETKİLİ GÜMRÜK MÜDÜRLÜĞÜNE

Aşağıda kimliği ve ölüm tarihi hakkında gerekli bilgiler verilmiş olan vatandaşımızın cenazesi yurda nakledilmektedir.

ADI VE SOYADI : HASAN DİLKİ
DOĞUM YERİ VE TARİHİ : GÖRELE - 20.09.1935 - 31417613354
ANNE-BABA ADI : AYŞE-MEHMET ALİ
ÖLÜM TARİHİ VE YERİ : 12.08.2023-Hanau
ÖLÜM SEBEBİ : FRANKFURT/ İSTANBUL/TRABZON
BULAŞICI HASTALIĞI : YOKTUR
CENAZE NAKLİNİ ÜST.FİRMA : DİNDAŞ Cenaze Firması
GİDECEĞİ YER : GİRESUN
TESLİM EDİLECEK KİŞİ : YALÇIN CENAZE
NAKİL GÜNÜ, VASITASI VE GÜZERGAHI : 14.08.2023, FRANKFURT/ İSTANBUL/TRABZON -UÇAKLA

Mevzuat dahilinde gerekli kolaylığın gösterilmesini müsaadelerine saygılarımla rica ederim.

Yüksel Öku
Muavin Konsolos
T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu



NOT : OTOPSİ YAPILMAMIŞTIR

FİRMA YETKİLİSİ

HW

1	Staat/État/Country Bundesrepublik Deutschland									
2	Behörde Administration Authority Der Oberbürgermeister der Stadt Hanau									
3	Leichenpass Carte mortuaire Corpse transport permit									
4	Familienname, Geburtsname Nom de famille, nom de jeune fille/Family name, name at birth	Dilki								
5	Vornamen Prénoms/Forenames	Hasan								
6	Geschlecht Sexe/Sex	männlich								
7	Tag und Ort des Todes Date et lieu du décès/ Date and place of death	<table border="0"> <tr> <td>Jo</td> <td>Mo</td> <td>An</td> <td></td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>08</td> <td>2023</td> <td>Hanau</td> </tr> </table>	Jo	Mo	An		12	08	2023	Hanau
Jo	Mo	An								
12	08	2023	Hanau							
8	Todesursache ^{1,2} Cause du décès/ Cause of death	natürlicher Tod (natural death)								
9	Tag und Ort der Geburt Date et lieu de naissance/Date and place of birth	<table border="0"> <tr> <td>Jo</td> <td>Mo</td> <td>An</td> <td></td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>09</td> <td>1935</td> <td>Görele (Türkei)</td> </tr> </table>	Jo	Mo	An		20	09	1935	Görele (Türkei)
Jo	Mo	An								
20	09	1935	Görele (Türkei)							
10	Beförderungsmittel Mode de transport/ Means of transport	Leichenkraftwagen und Flugzeug								
11	Abgangsort Lieu de départ/ Place of dispatch	Hanau								
12	Strecke Route/Route	Frankfurt am Main - Istanbul (Türkei) - Trabzon (Türkei)								
13	Bestimmungsort Lieu de destination/ Destination	Giresun (Türkei)								
14	Die Beförderung dieser Leiche wurde ordnungsgemäß genehmigt. Alle Behörden der Staaten, durch deren Hoheitsgebiet die Leiche befördert werden muss, werden deshalb gebeten, den Transport ungehindert passieren zu lassen. Étant donné que le transfer du corps est autorisé, toutes les autorités des pays sur le territoire desquels le transport circulera sont priées de le laisser se déplacer librement et de ne pas entraver sa circulation. Permission has been granted for the transport of this corpse. All authorities in the countries/states through which the remains are to be transported are, therefore, requested to allow it to pass freely and unhindered.									
15	Tag und Ort der Ausstellung Date et lieu de délivrance/Date and place of issue	<table border="0"> <tr> <td>Jo</td> <td>Mo</td> <td>An</td> <td></td> </tr> <tr> <td>14</td> <td>08</td> <td>2023</td> <td></td> </tr> </table>	Jo	Mo	An		14	08	2023	
Jo	Mo	An								
14	08	2023								
<i>Schreiber</i> 1. A. SCHREIBER Unterschrift/Signature/Signature										



1 Die Angabe der Todesursache ist nur zulässig, wenn der Bestattungspflichtige sein Einverständnis erklärt hat; sie ist auch in Englisch und Französisch anzugeben oder im WHO-Zahlencode für die internationale Klassifizierung der Krankheiten.

2 Ist die Angabe der Todesursache nicht möglich, so ist auf dem Leichenpass anzugeben, ob die Person eines natürlichen Todes oder an einer nicht ansteckenden Krankheit verstorben ist. Starb die Person an einer ansteckenden Krankheit, so sollte diese Tatsache angegeben werden, falls die Todesursache aus Gründen der ärztlichen Schweigepflicht nicht offen angegeben werden soll, ist eine ärztliche Bescheinigung mit der Angabe der Todesursache in einem verschlossenen Umschlag beizufügen.

SYMBOLS/ZEICHEN/SYMBOLS/SÍMBOLOS/SYMBOLA/SIMBOLI/SYMBOLON/SÍMBOLOS/İŞARETLER/SIMBOLI/SIMBOLAI/SÜMBOLID/SIMBOLURI

Jo: Jour/Tag/Day/Dia/Ἡμέρα/Giorno/Dag/Dia/Gün/Dan/Diena/Päev/Zi

Mo: Mois/Monat/Month/Mes/Mήν/Mese/Maand/Mēs/Ay/Mesec/Ménua/Kuu/Lunä

An: Année/Jahr/Year/Año/Έτος/Anno/Jaar/Ano/Yıl/Godina/Metai/Aasta/An

M: Masculin/Männlich/Masculine/Masculino/Αρρεν/Maschile/Mannelijk/Masculino/Erkek/Muški/Vyras/Mees/Masculin

F: Féminin/Fömblich/Feminine/Femenino/Θήλυ/Femmine/Vrouwelijk/Feminino/Kadin/Ženski/Moteris/Naine/Femlin

1	Staat/Estado/Κράτος/Stato/Staat/Estado/Devlet/Država/Państwo/Valstybė/Riik/Statul
2	Behörde/Autoridad/Αρχή/Autorità/Overheidsinstantie/Autoridade/Resmi makam/Vlast/Urząd/Istaiga/Ametiasutus/Autoritatea
3	Leichenpass/Pasaporte para cadáver/Αδεία μετάφορας ωρού/Passaporte mortuario/Lijkepas/Autorização de transporte de cadáver/Ölü Geciş Belgesi/Mrtvački pasoš/Zezwolenie na przewóz zwłok/Lavono pasas/Laibapass/Bilet de însoțire a cadavrului
4	Familiennamen, Geburtsname/Apellidos, apellidos de soltera(o)/Επώνυμο, πατρικό επώνυμο/Cognome, cognome di nascita/Achternaam, geboorte-naam/Apelido, nome de solteira/Soyadı, Doğum soyadı/Prezime rođeno ime/Nazwisko, nazwisko rodowe/Pavardė, pavardė pagal gimimo liudijimą/Perekonnanimi, sünnijärgne perekonnanimi/Numele, numele la naștere
5	Vornamen/Nombre propio/Όνόματα/Prenomi/Voornamen/Nome próprio/Adi/Ime/Imiona/Vardal/Eesnimed/Prenumele
6	Geschlecht/Σexo/Φύλον/Sesso/Geslacht/Σexo/Cinsiyeti/Pol/Plec/Lytis/Sugu/Sex
7	Tag und Ort des Todes/Fecha y lugar de la defunción/Χρονολογία και τόπος θανάτου/Data e luogo della morte/Datum en plaats van overlijden/Data e lugar do óbito/Ölüm tarihi ve yeri/Datum i mjesto smrti/Data i mjesto zgonu/Mirties data ir vieta/Surmaaeg ja -koht/Data și locul decesului
8	Todesursache/Causa de la defunción/αίτια θανάτου/Causa della morte/Doodsoorzaak/Causa da morte/Ölüm nedeni/Uzrok smrti/Przyczyna zgonu/Mirties priežastis/Surma põhjus/Cauza decesului
9	Tag und Ort der Geburt/Fecha y lugar de nacimiento/Χρονολογία και τόπος γεννήσεως/Data e luogo di nascita/Geboortedatum en -plaats/Data e lugar do nascimento/Doğum yeri ve tarihi/Datum i mesto rođenja/Data i mjesto urođenja/Gimimo data ir vieta/Sünniaeg ja -koht/Data și locul nașterii
10	Beförderungsmittel/Medio de transporte/Mέσο μεταφοράς/Mezzo di trasporto impiegato/Transportmiddel/Meio de transporte/Nakil vasıtasi/Prijevozno sredstvo/Srodek transportu/Transportavimo priemonė/Transportimisviis/Mijloc de transport
11	Abgangsort/Lugar de salida/Τόπος εκκινήσεως/Luogo di partenza/Plaats van vertrek/Lugar de expedição/Gönderildiği yer/Mjesto polaska/Miejscę wywozu/Isvežimo vieta/Lātekot/Punctul de plecare
12	Strecke/Trayecto/μέσω/Percurso/Route/Trajecto/Yol/Udaljenost/Trasa przewozu/Maršrutas/Teekond/Ruta
13	Bestimmungsort/Lugar de destino/ακριβή τόπο προορισμού/luogo di destinazione/Plaats van bestemming/Lugar de destino/Gideceği yer/Odredište/Miejscę przeznaczenia/Atvežimo vieta/Sihtkoht/Punctul de sosire
14	Die Beförderung dieser Leiche wurde ordnungsgemäß genehmigt. Alle Behörden der Staaten, durch deren Hoheitsgebiet die Leiche befördert werden muss, werden deshalb gebeten, den Transport ungehindert passieren zu lassen./El transporte de este cadáver fue autorizado reglamentariamente. Por lo tanto, se ruega a todas las autoridades dejar transitar el cadáver sin impedimentos por sus respectivos territorios de jurisdicción./Δεδομένου ότι για την μεταφορά της παρούσης σωρού έχει χορηγηθεί άδεια, παρακαλούνται οι Αρχές των χωρών επί του εδάφους των οποίων θα πραγματοποιηθεί η μεταφορά να την επιτρέψουν ακωλύτως και ελεuthέρως./Il trasporto di questo cadavere è stato regolarmente autorizzato. Tutte le autorità degli stati attraverso i quali il cadavere viene trasportato sono dunque pregate di non ostacolare in alcun modo il transito della salma./Er is voor het vervoer van dit lijk volgens voorschrift vergunning verleend. Alle overheidsinstanties van de staten door wier grondgebied het lijk vervoerd dient te worden, worden daarom verzocht het transport ongehinderd te laten passeren./Como este transporte de cadáver está autorizado, solicita-se a todas as autoridades oficiais dos países por cujo território o transporte deverá ser efectuado que o deixem passar livremente./Bu cesedin nakline usuller çerçevesinde izin verilmiştir. Cesedin nakliyatının geçmesi gereken ülkelerin bütün resmi makamlarından nakliyatın yapılmasına engel çıkartılmaması rica olunur./Prijevoz ovog mrtvaca je uredno odobren. Stoga se svi organi vlasti zemalja, preko čijeg područja se mora prevesti mrtvac, mole, da odobre nesmetani prijevoz./Na przewóz tych zwłok wydano pozwolenie zgodnie z przepisami. Dlatego prosi się wszystkie urzędy państw, przez których terytorium zwłoki będą musiały być przewiezione, o umożliwienie bezproblemowego transportu./Šio lavono pervežimui buvo suteiktas leidimas. Prašome visų valstybių įstaigų, per kurių teritorijas bus transportuojamas lavonas, netrukdyti šio lavono pervežimui./Surnukeha transportimise kohta on väljastatud nõuetekohane luba. Nende riikide, mille territooriumil surnukeha transporditakse, kõiki ametiasutusi palutakse transportimist mitte takistada./Transportul acestui cadavru a fost autorizat. De aceea, toate autoritățile statelor pe teritoriul cărora se desfășoară transportul sunt rugate să permită trecerea liberă a acestuia.
15	Tag und Ort der Ausstellung, Unterschrift, Siegel/Fecha y lugar de expedición, firma, sello/Χρονολογία και τόπος εκδόσεως, υπογραφή, σφραγίδα/Data e luogo del rilascio, firma, bollo/Datum en plaats van afgifte, handtekening, zegel/Data e lugar de emissão, assinatura, selo/Veriliş tarihi ve yeri, imza, mühür/Datum i mjesto izdavanja, potpis, pečat/Data i mjesto wystawienia, podpis, pieczęć/Išdavimo data, parašas, antspaudas/Vāļastamīse pāēv ja koht, allkiri, pitser/Ziua și locul emiterii, semnătura, ștampila

Dieser Leichenpass ist nach den Bedingungen des europäischen Übereinkommens für die Überführung von Leichen, insbesondere der Art. 3 und 5 (vgl. den folgenden Auszug) ausgestellt und entspricht dem Internationalen Abkommen über die Leichenbeförderung (Berliner Abkommen vom 10. Februar 1937, RGBL. II, S. 199).

Europäisches Übereinkommen über die Überführung von Leichen (Auszug)

Artikel 3

1. Jeder Leiche muss während der Überführung ein besonderes Dokument (*Leichenpass*) beigegeben werden, die von der zuständigen Behörde des Absenderstaates ausgestellt wird.
2. Der Pass muss wenigstens die in dem als Anlage zu diesem Übereinkommen beigegebenen Muster aufgeführten Angaben enthalten; er ist in der Amtssprache oder einer der Amtssprachen des Ausstellungsstaates und in einer der Amtssprachen des Europarates abzufassen.

Artikel 5

Der Pass wird von der zuständigen Behörde, auf die in Artikel 8 dieses Übereinkommens Bezug genommen wird, ausgestellt, nachdem sie sich vergewissert hat:

- a) dass alle ärztlichen, gesundheits- und verwaltungsmäßigen sowie rechtlichen Forderungen der in dem Absendestaate gültigen Regelungen betreffend die Leichenbeförderung und – wenn angebracht – die Beisetzung und die Ausgrabung erfüllt worden sind;
- b) dass die Überreste in einen Sarg gelegt worden sind, der die in Artikel 6 und 7 dieses Übereinkommens aufgestellten Forderungen erfüllt;
- c) dass der Sarg nur die Überreste der in dem Pass genannten Person und solche persönlichen Gegenstände enthält, die mit der Leiche beigegeben oder eingesechert werden sollen.

European Agreement on the Transfer of Corpses (excerpt)

Article 3

1. Any corpse shall, during the transfer, be accompanied by a special document (*laissez-passer* for a corpse) issued by the competent authority of the state of departure.
2. The laissez-passer shall include at least the information set out in the model annexed to the present agreement; it shall be made out in the official language or one of the official languages of the state in which it is issued and in one of the official languages of the Council of Europe.

Article 5

The laissez-passer is issued by the competent authority referred to in article 8 of this agreement, after it has ascertained that:

- a) all the medical, health, administrative and legal requirements of the regulations in force in the state of departure relating to the transfer of the corpses and, where appropriate, burial and exhumation have been complied with;
- b) the remains have been placed in a coffin which complies with the requirements laid down in articles 6 and 7 of this agreement;
- c) the coffin only contains the remains of the person named in the laissez-passer and such personal effects as are to be buried or cremated with the corpse.